

白话

一

十

四

史

史



K204.1
X776
1

白话二十四史

白话二十四史

- | | | | | | | | |
|-------|--------|--------|-------|------|------|-------|-------|
| ● 史记 | ○ 汉书 | ○ 后汉书 | ○ 三国志 | ○ 晋书 | ○ 宋书 | ○ 南齐书 | ○ 梁书 |
| ○ 陈书 | ○ 魏书 | ○ 北齐书 | ○ 周书 | ○ 隋书 | ○ 南史 | ○ 北史 | ○ 旧唐书 |
| ○ 新唐书 | ○ 旧五代史 | ○ 新五代史 | ○ 宋史 | ○ 辽史 | ○ 金史 | ○ 元史 | ○ 明史 |

● 本书编委会编 ● 第一册 ● 中国华侨出版社

图书在版编目(CIP)数据

白话二十四史/谢圣明,黄立平主编.-北京:中国华侨出版社,1999.2

ISBN 7-80074-967-3

I.白… II.①谢… ②黄… III.古代史-中国-纪传体
IV.K204.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(98)第 37349 号

白话二十四史

主 编	谢圣明 黄立平
常务副主编	陈 华 王 欣
副 主 编	薛国中 邓汉平 葛培岭 雷家宏 萧圣中
责 任 编 辑	乐笑声
责 任 校 对	黄利军
版 式 设 计	陈昕晖 董 克
封 面 设 计	李 萌
扉 页 题 字	启 功
出 版 发 行	中国华侨出版社 (地址:北京市安定路 12 号,邮编 100029)
经 销	全国新华书店
印 刷	北京京丰印刷厂
开 本	787×1092mm 16 开
印 张	787.75
字 数	17200 千字
出 版 时 间	1999 年 2 月第 1 版 1999 年 2 月第 1 次印刷
印 数	1~1000 套
书 号	ISBN 7-80074-967-3/K·60
定 价	3980.00 元(全十八卷)

白话二十四史编委会

学	术	顾	问	张舜徽			
主		编	谢圣明	黄立平			
常	务	副主	编	陈 华	王 欣		
副		主	编	薛国中	邓汉平	葛培岭	雷家宏
				萧圣中			

分史主编、副主编、参译者

《史	记》	主 编	刘兴林
		副主编	邓汉平
		参译者	(按姓氏笔划)
			王开金 申来津 田爱录 江 莎
			李春晖 张 兵 覃 汇 程晓萍

《汉	书》	主 编	肖来荃
		副主编	王山峡
		参译者	(按姓氏笔划)
			刘正民 朱长义 陈岳红 李昌凰
			吴 勇 杨辉映 姜武福

《后汉书》	主 编	夏南强
	参译者	(按姓氏笔划)
		刘友三 陈治平 夏步贤 夏桂苏
		熊茂萱

- 《三国志》 主 编 朱 宏
副主编 余子侠 熊哲萍
参译者 (按姓氏笔划)
王成辽 王华标 王 岩 王 虹
邓汉乔 邓 海 刘春花 陈丽萍
张湘平 李 慧 聂耀华 黄利军
- 《晋 书》 主 编 于宝成
副主编 程明安 喻 斌
参译者 (按姓氏笔划)
王前程 孟进厚 郭 攀 潘世东
轩辕安稳
- 《宋 书》 主 编 冯广艺 王元汉
参译者 (按姓氏笔划)
何求斌 龚喜春 舒大清 景遐东
- 《南齐书》 主 编 陈 飞
参译者 (按姓氏笔划)
凡 平
- 《梁 书》 主 编 徐楚桥
副主编 万全文
参译者 (按姓氏笔划)
丁 华 许道胜 周霜梅 胡业浩
赵庆伟 顾久幸
- 《陈 书》 主 编 桂学文
参译者 (按姓氏笔划)
田贵平 张 宇 萧圣中 覃政忠

《魏	书》	主 编	王 欣				
		副主编	程国政	贺 葵			
		参译者	(按姓氏笔划)				
			刘可立	肖 竞	李家芸	胡宝友	
			龚 威	彭 晖	李 彭	李 樱	

《北齐书》	主 编	雷绍锋
-------	-----	-----

《周	书》	主 编	王广西
----	----	-----	-----

《隋	书》	主 编	吴天明			
		副主编	邵则遂	徐明阳		
		参译者	(按姓氏笔划)			
			马德书	王玉琴	王海玉	王焕云
			刘万艳	朱长许	朱凌云	任永清
			邢付清	向德金	宋学政	张和芹
			张银华	杨定成	杨廷山	汪国春
			汪耀龙	陈宗林	陈迪平	陈梅芳
			李金艳	李桂英	贺德厅	袁 华
			童世清	董远成	董浩明	廖文军
			谭远敬	熊 平	黎修彦	

《南	史》	主 编	葛培岭
		副主编	胡和平 汤漳平

《北	史》	主 编	汤漳平		
		副主编	范志亭		
		参译者	(按姓氏笔划)		
			卫绍生	汤 浩	刘重一
			韩树林	裴泽仁	赵兰亭

《旧唐书》	主 编	吴 峤			
	参译者	(按姓氏笔划)			
		江 离	刘 谦	吴 郑	伯 桑
		张云秀	沈赤之	陈龄彬	柯素莉
		晏鸿鸣	龚国祥	章理佳	

《新唐书》	主 编	陈龄彬			
	参译者	(按姓氏笔划)			
		王南平	刘鹤云	沈赤之	沈扶邦
		陆蓉秀	周庆苾	姚仲琦	晏鸿鸣
		梅 凌	穆家珩		

《旧五代史》	主 编	刘宝俊	
	参译者	(按姓氏笔划)	
		白 丁	程邦雄

《新五代史》	主 编	何启文	
	副主编	杨立志	
	参译者	(按姓氏笔划)	
		计毅波	杨华山

《宋 史》	主 编	雷家宏 邓卓海		吴旭霞	曹松林
	副主编	张全明 黄启昌			
	参译者	(按姓氏笔划)			
		文 风	毛元佑	刘佑平	杨名兴
		宋三平	李克武	陈德光	项本武
		洞庭	唐昌福	靳 华	虞文霞

《辽史》 主 编 萧圣中
副主编 张 宇
参译者 (按姓氏笔划)
王凯丽 张生彪

《金史》 主 编 郑 敏
副主编 刘重一
参译者 (按姓氏笔划)
金安祥 阎德亮 葛 峥

《元史》 主 编 薛国中
副主编 吴 郑
参译者 (按姓氏笔划)
韦 洪 王南平 孙冰炎 刘婉贞
余达敏 陈叔光 陈炳文 赵克勤
罗 筠 胡良驭 郑 敬 郑 志
徐毅存 童云扬

《明史》 主 编 萧 放 陈 华
副主编 董 煊 韦东超 吴中齐
参译者 (按姓氏笔划)
王 勉 孙秋云 阮金菊 吴 丹
汪世锦 陈利媛 陈宁英 苏 忠
苏盛光 张 薇 胡 华 晏昌贵
梅 莉 雪 莹 黄仕清 彭 雅

全 书 编 委 (以姓氏笔划为序)

刁 炜 于宝成 王 欣 王 硕 王广西

王元汉	王若虚	王健斌	王海林	王燕燕
邓汉平	邓卓海	付东波	代诗学	冯广艺
卢才武	卢齐平	卢海林	申来津	任超
刘敏俊	刘振渝	刘致安	刘兴林	刘江波
刘宝俊	刘吕健	刘孙毅	刘朝胜	向先文
吕清宏	吕付金	朱应梅	曲嘉林	朱江文
朱漳平	朱佑明	何启文	朱余子	江小祥
汤元胜	余楚杰	吴晓钟	余吴峻	余才智
余天明	吴长春	吴利平	张文勇	吴兴海
张廷璧	张志利	张正新	张剑桥	李林
李健康	李巨平	李保明	李亚芸	李亚新
李关汉	李红兵	汪汉昌	李淑清	李惟钧
杨宏忠	杨崇琪	陈飞宏	陈清华	肖军健
肖来荃	邹川平	陈协碧	陈同举	陈均晶
陈世忠	陈立彬	陈碧建	周建宁	陈喜春
陈跃刚	陈龄林	金建发	姚建中	周贺南
郑敏斌	郑文新	胡钟德	胡桂文	夏再伟
赵江庭	赵楚庆	桂文松	曹放伟	曹立斌
徐春华	徐郭梅	曹萧庆	萧海斌	黄德科
聂耀佳	梅喻欣	曾程海	曾谢家	曾董圣
梁贻洲	程国政	程谢雷		董谢明
惠丰廷	蒋亮平			薛圣国
董征宝	雷绍锋			
詹伟强	糜树良			
戴阳春				

参译人员

(以姓氏笔划为序,全书编委不再重复列出)

丁 华	凡 平	万全文	卫绍生	马德书	文 风	王 岩
王 虹	王 勉	王山峡	王开金	王玉琴	王成辽	王 华
王凯丽	王南平	王前程	王海玉	王焕云	王元佑	邓 海
邓汉乔	韦 洪	韦东超	计毅波	白 丁	田贵平	田爱录
刘 谦	刘万艳	刘友三	刘正民	刘可立	刘佑平	刘重一
刘春花	刘婉珍	刘鹤云	朱长义	朱长许	朱凌云	任永清
邢付清	江 莎	江 离	汤 浩	许道胜	孙冰炎	孙秋云
向德金	阮金菊	宋三平	宋学政	李 慧	李克武	李金艳
李昌凰	李春晖	李桂英	吴 丹	吴 勇	吴中奇	吴旭霞
张 宇	张 兵	张 薇	张云秀	张生彪	张全明	张和芹
张银华	杨立志	杨廷山	杨华山	杨名兴	杨定成	杨辉映
汪世锦	汪国春	汪耀龙	邵则遂	余达敏	陈宁英	陈利媛
陈治平	陈迪平	陈宗林	陈岳红	陈叔光	陈炳文	陈梅芳
陈德光	沈赤之	沈扶邦	何求斌	伯 桑	苏 忠	苏盛光
陆蓉秀	周庆苾	周霜梅	郑 志	郑 敬	金安详	范志亭
罗 筠	孟进厚	赵兰亭	赵庆伟	赵克勤	项本武	胡 华
胡业浩	胡良馭	胡宝友	胡和平	姚仲琦	姜武福	胡 庭
柯素莉	贺德厅	顾久幸	夏步贤	夏桂苏	唐昌福	晏昌贵
晏鸿鸣	徐毅存	郭 攀	黄仕清	黄启昌	雪 莹	曹松林
龚 焰	龚国祥	龚喜春	梅 莉	梅 凌	章理佳	阎德亮
舒大清	童云扬	童世清	景遐东	覃 汇	章政忠	程邦雄
程明安	程晓萍	董 煊	董远成	董浩明	葛 峥	韩树林
喻 斌	彭 雅	靳 华	虞文霞	简家红	廖文军	熊 平
熊茂宣	熊哲萍	谭远敬	裴泽仁	潘世东	黎修彦	穆家珩
轩辕安	稳					

编辑工作人员

编辑人员	黄利军	胡文新	彭 樱	龚 威	肖 竞
	陈丽萍	朱一辉	梁炎廷	张湘平	曾建华
	周光宏	李元贺	张 斌		

工作人员 (以姓氏笔划为序)

马超炜	王 斌	王艳萍	方 兰	邓明君
卢 怡	刘 辛	刘 兵	刘 智	刘丙炎
刘冬键	刘伟权	刘利俊	刘晓丽	危 杰
向定山	许 海	乔菊英	吕 静	张 辉
张 璟	张孝友	张建勇	张新强	张斯敏
张德华	肖清武	李 刚	李 科	李 黎
李 璞	李雪伟	宋大贵	宋秀琚	余丽芳
汪萍华	杜 毅	陈 颖	陈华玲	陈吕新
陈耀华	吴本菊	杨 萍	杨秀辉	周光宏
周莺燕	柯春雪	赵 康	祝红军	袁平凡
袁国慧	袁海波	黄小梅	黄文魁	黄丰华
黄敏蓉	梁炎廷	黄 彭	黄游丽	解 宇
欧阳柳				

凡 例

一、本书以中华书局点校本为今译蓝本,并与百衲本(商务印书馆影印本)、清乾隆武英殿本(上海书店影印本)相互校勘,择善而从,同时又广泛参考了各种《二十四史》整理本、选编本。

二、为避免重复,本书对《南史》与《宋书》、《南齐书》、《梁书》、《陈书》,《北史》与《魏书》、《北齐书》、《周书》、《隋书》,《旧唐书》与《新唐书》,《旧五代史》与《新五代史》中的重复篇目,按照存优去劣,择善而从,互通有无的原则,尽量作了统筹合理的取舍剪裁。

三、帝王年表与无今译必要的“志”,如《历志》、《职官志》等等,一律不载。

四、本书中如“儒林传序”一类的序文,或单独成篇,或附于其后第一人的传记之首。

五、附传一般不单列,而附于正传之后,在目录及题目中表示为“附××传”,若附三人以上传记,则表示为“附××等传”。

六、本书绝大部分采用直译,而为了照顾现代人的阅读习惯,在有些地方又不拘泥于对原文的刻板对译,而是在忠实于原作者本意和行文风格的前提下,予以不同程度的意译。

七、原著中之注文仅供翻译时参考,在本书中并未译出。注释有歧义者择善而从。原文省略部分必须补充者,均在译文中直接补入,一般未加括号。

八、对原文中用“□”表示的缺字,能补译则补译,若无法补译,本书一律依原著体例,以“□”表示。

九、本书采用规范化的简体字排印,若使用简体字易产生歧义时,则采用繁体字。个别字因照排技术原因,也采用了繁体。此外,出于尊重历史习惯及照顾上下文阅读关系,也采用了个别的繁体

字。如古代流行的各种讖语往往使用拆字的手法,若将被拆之字由繁变简,则译文便会背离原文,且上下文的含意无法衔接。如“閒”字可拆为“門”与“月”,若使用简体的“闲”,拆开来便为“门”与“木”,如此一来,不仅译文文不对题,上下文的意思也会牛头不对马嘴。

十、原文加竖线标明的专用名词,如地名、职官名、古族名、星宿星座名及外来词汇等均照直写出。地名、职官名均未译为相应的现代地名、职官名。

十一、原文中的帝王年号纪年照写,一般在其后加圆括号用阿拉伯数字注明相应的公元纪年。例如:建元元年(前 140),泰始元年(265)。“帝纪”中若同一年号年与年之间纪年排列间隔较密,则未加括号一一注明。

十二、原文中的干支纪日换算为相应的农历日期,不保留干支日期。属于原文记载错误,无法换算为相应日期的,则保留原干支日期。

目 录

(《史记》卷)

五帝本纪	(3)	韩世家	(227)
夏本纪	(8)	田敬仲完世家	(231)
殷本纪	(14)	孔子世家	(239)
周本纪	(18)	陈涉世家	(251)
秦本纪	(31)	外戚世家	(256)
秦始皇本纪	(43)	楚元王世家	(262)
项羽本纪	(60)	荆燕世家	(263)
高祖本纪	(72)	齐悼惠王世家	(265)
吕太后本纪	(85)	萧相国世家	(270)
孝文本纪	(91)	曹相国世家	(272)
孝景本纪	(99)	留侯世家	(275)
孝武本纪	(101)	陈丞相世家	(281)
吴太伯世家	(110)	绛侯周勃世家	(286)
齐太公世家	(116)	梁孝王世家	(291)
鲁周公世家	(126)	五宗世家	(295)
燕召公世家	(134)	三王世家	(299)
管蔡世家	(138)	伯夷列传	(305)
陈杞世家	(142)	管晏列传	(306)
卫康叔世家	(145)	老子韩非列传	(308)
宋微子世家	(150)	司马穰苴列传	(311)
晋世家	(157)	孙子吴起列传	(312)
楚世家	(175)	伍子胥列传	(315)
越王勾践世家	(190)	仲尼弟子列传	(320)
郑世家	(196)	商君列传	(329)
赵世家	(203)	苏秦列传	(333)
魏世家	(219)	张仪列传	(344)

目 录

樗里子甘茂列传·····	(354)	袁盎晁错列传·····	(511)
穰侯列传·····	(359)	张释之冯唐列传·····	(516)
白起王翦列传·····	(362)	万石张叔列传·····	(519)
孟子荀卿列传·····	(366)	田叔列传·····	(523)
孟尝君列传·····	(368)	扁鹊仓公列传·····	(526)
平原君虞卿列传·····	(374)	吴王濞列传·····	(536)
魏公子列传·····	(379)	魏其武安侯列传·····	(542)
春申君列传·····	(384)	韩长孺列传·····	(548)
范雎蔡泽列传·····	(388)	李将军列传·····	(551)
乐毅列传·····	(400)	匈奴列传·····	(555)
廉颇蔺相如列传·····	(403)	卫将军骠骑列传·····	(568)
田单列传·····	(409)	平津侯主父列传·····	(576)
鲁仲连邹阳列传·····	(411)	南越列传·····	(583)
屈原贾生列传·····	(420)	东越列传·····	(587)
吕不韦列传·····	(425)	朝鲜列传·····	(589)
刺客列传·····	(428)	西南夷列传·····	(591)
李斯列传·····	(436)	司马相如列传·····	(593)
蒙恬列传·····	(449)	淮南衡山列传·····	(607)
张耳陈馥列传·····	(451)	循吏列传·····	(616)
魏豹彭越列传·····	(458)	汲郑列传·····	(618)
黥布列传·····	(461)	儒林列传·····	(621)
淮阴侯列传·····	(465)	酷吏列传·····	(626)
韩信卢绾列传·····	(474)	大宛列传·····	(635)
田儋列传·····	(478)	游侠列传·····	(642)
樊鄴滕灌列传·····	(481)	佞幸列传·····	(645)
张丞相列传·····	(488)	滑稽列传·····	(647)
酈生陆贾列传·····	(495)	日者列传·····	(654)
傅靳蒯成列传·····	(501)	龟策列传·····	(657)
刘敬叔孙通列传·····	(503)	货殖列传·····	(663)
季布栾布列传·····	(509)	太史公自序·····	(671)

(汉)司马迁

史記

中国华侨出版社

